

## New Interim Chief Executive



Dave Smith has joined Gateway Housing as its Interim Chief Executive. Having worked for several associations previously he has many years experience in housing and is committed to ensuring better services for residents'.

He knows that many residents have been unhappy with repairs and work to improve this service is already underway.

Speaking about his new role Dave said: "I am delighted to be working for Gateway. We have a lot to do if we are to improve our services and I hope you will see the results of our efforts over the next few months".

## নতুন ইন্টারিম চিফ এক্সিকিউটিভ

গেটওয়ের নতুন ইন্টারিম চিফ এক্সিকিউটিভ হিসাবে ডেভ স্মিথ যোগ দিয়েছেন। তিনি বিভিন্ন এ্যাসোসিয়েশনে কাজ করেছেন এবং হাউজিং সম্পর্কে তার অনেক বছরের অভিজ্ঞতা রয়েছে। তিনি বাসিন্দাদেরকে আরো উন্নত সেবা প্রদানে অঙ্গীকারবদ্ধ।

তিনি জানেন যে মেরামত ও উন্নয়ন কাজ নিয়ে অনেক বাসিন্দা অসন্তুষ্ট ছিলেন এবং ইতিমধ্যেই তিনি এর কাজ শুরু করেছেন।

ডেভ তার নতুন দায়িত্ব সম্পর্কে বলেন: "গেটওয়েতে কাজ করার সুযোগ পেয়ে আমি আনন্দিত। আমাদের সার্ভিসের উন্নয়নে আমাদেরকে অনেক কাজ করতে হবে এবং আমি আশা করছি কয়েক মাসের মধ্যেই আপনারা আমাদের প্রচেষ্টার ফল দেখতে পাবেন"।

## New Residents' Annual Report



With this issue of Open Door you will find a copy of the new Residents' Annual Report.

We would like to thank all the residents that have taken the time to help us produce this report; your assistance is much appreciated.

If you haven't received a copy, please contact our Interim Communications Officer, Jacqueline Stevens on 020 8709 4361 or email [jacqueline.stevens@gatewayhousing.org.uk](mailto:jacqueline.stevens@gatewayhousing.org.uk).

Details of how you can receive publications in other formats can be found on the back of this newsletter.



## নতুন রেসিডেন্টস' এ্যানুয়াল রিপোর্ট

ওপেন ডোরের এই সংখ্যার সাথে আপনারা প্রত্যেকে আমাদের নতুন রেসিডেন্টস' এ্যানুয়াল রিপোর্টের কপি পাবেন।

আমাদের এই রিপোর্ট সম্পাদনায় যে বাসিন্দারা সহযোগিতা করেছেন তাদেরকে ধন্যবাদ জানাচ্ছি।

আপনি যদি এ্যানুয়াল রিপোর্টের কোন কপি না পেয়ে থাকেন তাহলে আমাদের ইন্টারিম কমিউনিকেশন অফিসার জ্যাকলিন স্টিভেনসের সাথে ০২০ ৮৭০৯ ৪৩৬১ নম্বরে অথবা [jacqueline.stevens@gatewayhousing.org.uk](mailto:jacqueline.stevens@gatewayhousing.org.uk) ইমেইলে যোগাযোগ করুন।

আপনারা আমাদের প্রকাশনাগুলো অন্য কোন ফরম্যাটে কিভাবে পেতে পারেন তা এই নিউজলেটারের পেছনের পৃষ্ঠায় উল্লেখ আছে।

# Resident Inspectors wanted

## We need YOU!

### Attention all Gateway Residents'

- Are you interested in getting involved with your landlord?
- Can you spare a couple of hours each month?
- Do you want to find out more about being a resident inspector?

If you said YES to all the above please read on.....

We are really keen to establish a team of trained resident inspectors, that will be involved in the monitoring of our services.

The intention is to train Gateway residents to conduct in depth inspections of key services, going well beyond a 'tick box' exercise.

By getting involved you will receive full training, which can be



added to your CV. We will also pay, within reason, expenses for travel and childcare.

If you are interested or would like to find out more, please contact our Resident Involvement Manager, Mo Ali on 020 8709 4381 or email [involvement@gatewayhousing.org.uk](mailto:involvement@gatewayhousing.org.uk)

## রেসিডেন্ট ইন্সপেক্টর চাই

### আপনাকে আমাদের দরকার!

গেটওয়ের সকল বাসিন্দা লক্ষ্য করুন

- আপনি কি আপনার ল্যান্ডলর্ডের সাথে জড়িত হতে চান?
- আপনি কি প্রতি মাসে দুই ঘন্টা সময় ব্যয় করতে পারেন?
- আপনি কি একজন রেসিডেন্ট ইন্সপেক্টর সম্পর্কে বিস্তারিত জানতে চান?

আপনি যদি উপরের সবগুলোর প্রশ্নের উত্তরে হ্যা বলেন তাহলে পড়ুন...

আমরা একটি সুদক্ষ্য রেসিডেন্ট ইন্সপেক্টর টিম গঠন করতে চাই যারা আমাদের সার্ভিসগুলো তদারকি করবেন।

এর উদ্দেশ্য হচ্ছে আমাদের বাসিন্দাদেরকে প্রশিক্ষণ প্রদান করা যাতে তারা 'টিক বক্স' এক্সারসাইজ থেকে বেরিয়ে এসে আমাদের প্রধান সার্ভিসগুলোকে আরো গভীরভাবে পর্যবেক্ষণ করতে পারেন।

এই টিমে অংশগ্রহণ করলে আপনাকে পূর্ণ প্রশিক্ষণ প্রদান করা হবে যা আপনার জীবন বৃত্তান্তে সংযোজন করতে পারবেন। এছাড়াও ট্রাভেল ও চাইল্ড কেয়ারের জন্য আমরা খরচ প্রদান করব।

আপনি যদি অংশগ্রহণে আগ্রহী হন কিংবা এ ব্যাপারে বিস্তারিত জানতে চান তাহলে আমাদের রেসিডেন্ট ইনভলভমেন্ট ম্যানেজার মো আলীর সাথে যোগাযোগ করুন ০২০ ৮৭০৯ ৪৩৮১ নম্বরে অথবা ইমেইল করুন [involvement@gatewayhousing.org.uk](mailto:involvement@gatewayhousing.org.uk) ঠিকানায়।

## New Director of Property Services

We say a fond farewell to Keith Lindup who left us in September and welcome John Clark (pictured) as the Director of Property Services.

John has worked for Gateway and Bethnal Green and Victoria Park Housing Association previously.

When asked about his new role John said "I was attracted to the job because I share Gateway's commitment to Tower Hamlets, and to quality, diversity and resident involvement. With the help of our Resident Involvement Team, we will continue to work with you to increase your satisfaction. I look forward to this collaboration and to meeting as many of you as possible."

"I am also grateful to my predecessor Keith Lindup for the improvements he has already made over the last 12 months."



### Are you up for the challenge?

We are looking for residents to get involved and make sure that the service standard offers we develop will meet your needs.

If you would like to make positive changes to Gateway services, please contact our Resident Involvement Manager, Mo Ali on 020 8709 4381 or email [mo.ali@gatewayhousing.org.uk](mailto:mo.ali@gatewayhousing.org.uk)

You will also find more information in our 'Getting involved with Gateway' leaflet.

## প্রপাটি সার্ভিসের নতুন ডাইরেক্টর

কিথ লিডাপকে আমরা শুভ বিদায় জানাচ্ছি যিনি গত সেপ্টেম্বর মাসে চাকুরী ছেড়েছেন এবং প্রপাটি সার্ভিসের ডাইরেক্টর হিসাবে জন ক্লার্ককে স্বাগত জানাই।

জন গেটওয়ে ও ভিক্টোরিয়া পার্ক হাউজিং এ্যাসোসিয়েশনে এর আগেও কাজ করেছেন।

জনকে তার নতুন দায়িত্ব সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করা হলে তিনি যা বলেন "আমি এই কাজের জন্য আগ্রহী ছিলাম কারণ আমি গেটওয়ের অঙ্গীকার টাওয়ার হ্যামলেটস, কুয়ালিটি, ডাইভারসিটি ও রেসিডেন্ট ইনভলভমেন্টের সাথে শেয়ার করি। রেসিডেন্ট ইনভলভমেন্ট টিমের সহযোগিতায় আপনাদের সন্তুষ্টি বৃদ্ধির জন্য আমরা একত্রে কাজ করে যাব। আমি এই সমন্বয়ের ব্যাপারে আগ্রহী এবং যত বেশি সম্ভব আমি আপনাদের সাথে দেখা করতে চাই।"

"এছাড়াও কিথ লিডাপ গত ১২ মাসে যে উন্নয়ন কাজ করেছেন তার জন্য তার কাছে আমি কৃতজ্ঞ।"

আপনি কি এই চ্যালেঞ্জ গ্রহণে আগ্রহী?

আমরা চাই যে বাসিন্দারা অংশ গ্রহণ করুক এবং আমরা আপনাদের যে সার্ভিস দিচ্ছি তা আপনাদের প্রয়োজন মেটায় কিনা তা নিশ্চিত করুন।

আপনি যদি গেটওয়ের সার্ভিসে কাজিত পরিবর্তন আনতে চান তাহলে অনুগ্রহ করে আমাদের রেসিডেন্ট ইনভলভমেন্ট ম্যানেজার মো আলীর সাথে ০২০ ৮৭০৯ ৪৩৮১ নম্বরে অথবা [mo.ali@gatewayhousing.org.uk](mailto:mo.ali@gatewayhousing.org.uk) ইমেইলে যোগাযোগ করুন।

এ ব্যাপারে আপনারা আমাদের 'গেটিং ইনভলভড উইথ গেটওয়ে' লিফলেটের মাধ্যমে আরো বিস্তারিত জানতে পারবেন।

# Money Connections

Money Connections is a new service provided by the charity Quaker Social Action who works across a number of East London Boroughs including Tower Hamlets. The service offers free and confidential support around benefit entitlements, banking, savings, managing debt, insurance and other money management issues.

If you would like more information about this service or would like to make an appointment, then please contact Helen Gale on 020 8555 9839 or email her at [helengale@qsa.org.uk](mailto:helengale@qsa.org.uk)

If you would like more information about Quaker Social Action, please visit [www.quakersocialaction.com](http://www.quakersocialaction.com)



## মানি কানেকশনস

কুয়েকার সোশ্যাল একশন নামের একটি চ্যারিটি কর্তৃক পরিচালিত মানি কানেকশনস হচ্ছে একটি নতুন সার্ভিস যা টাওয়ার হ্যামলেটসসহ ইস্ট লন্ডনের কয়েকটি বারায় প্রদান করা হচ্ছে। এর অধীনে বেনিফিটের অধিকার, ব্যাংকিং, সঞ্চয়, ডেবট ব্যবস্থাপনা, ইনস্যুরেন্সসহ মানি ম্যানেজমেন্ট বিষয়ে বিনা মূল্যে সার্ভিস প্রদান করা হয়।

আপনি যদি এ ব্যাপারে বিস্তারিত জানতে চান কিংবা এ্যাপয়েন্টমেন্ট বুক করতে চান তাহলে অনুগ্রহ করে হেলেন গেইলের সাথে ০২০ ৮৫৫৫ ৯৮৩৯ নম্বরে অথবা [helengale@qsa.org.uk](mailto:helengale@qsa.org.uk) ইমেইলে যোগাযোগ করুন।

কুয়েকার সোশ্যাল একশন সম্পর্কে বিস্তারিত জানার জন্য অনুগ্রহ করে [www.quakersocialaction.com](http://www.quakersocialaction.com) ওয়েবসাইট ভিজিট করুন।

## Events and Training

You can now view our events and training opportunities via our website. Just go to [www.gatewayhousing.org.uk](http://www.gatewayhousing.org.uk). Click on the 'residents' tab at the top of the page and then click on 'Get involved' where you will see a link to events and training.

### ইভেন্ট ও ট্রেনিং

আপনারা এখন থেকে আমাদের ইভেন্ট ও ট্রেনিং সম্পর্কে আমাদের ওয়েবসাইট থেকে জানতে পারবেন। তার জন্য কেবল [www.gatewayhousing.org.uk](http://www.gatewayhousing.org.uk) ওয়েবসাইট ভিজিট করুন। প্রথমে 'রেসিডেন্টস' ট্যাবে ক্লিক করুন এবং পরে 'গেট ইনভলভড' এ ক্লিক করলে আপনারা ইভেন্ট ও ট্রেনিং সংক্রান্ত একটি লিংক পাবেন।

## SENIOR SECTION | বড়দের বিভাগ

### Sheltered Residents Computer Course

The computer course was tailored around sheltered residents' and has been a great success. The training started in June at Mosque Tower and is also taking place at Appian Court and Ruth Court.

The course was put together to enable our older residents to gain basic computer skill, which included using the internet. The course has also allowed residents to learn more about areas of their choice, such as email and video calling.

When asked about the course, Roger Bardet from Appian Court said:

"I found the computer course very useful. I now have an email address and can keep in touch with friends and family. Plus I can 'surf' the net for all kinds of information."



### শেল্টার্ড রেসিডেন্টস কম্পিউটার কোর্স

শেল্টার্ড রেসিডেন্টদের জন্য এই কম্পিউটার প্রোগ্রাম চালু করা হয়েছিল যা চূড়ান্তভাবে সফলতা লাভ করেছে। এই কোর্স গত জুন মাসে মস্ক টাওয়ারে শুরু হয়। এ ছাড়াও এপিয়ান ও রুথ কোর্টে এই কোর্স চলছে।

এই কোর্সের মাধ্যমে আমাদের বয়স্ক বাসিন্দাদের মধ্যে মৌলিক কম্পিউটার জ্ঞান প্রদান করা হয় যার মধ্যে ইন্টারনেটও রয়েছে। এ ছাড়াও এই কোর্সের মাধ্যমে বাসিন্দারা তাদের পছন্দমত বিষয়ে শিখতে পারেন যেমন ইমেইল ও ভিডিও কলিং।

এই কোর্স সম্পর্কে এপিয়ান কোর্টের রজার বার্ডেটকে প্রশ্ন করা হলে তিনি বলেন:

"আমি এই কম্পিউটার কোর্সের মাধ্যমে খুবই উপকৃত হয়েছি। আমার এখন একটি ইমেইল ঠিকানা আছে যার মাধ্যমে আমি আমার বন্ধুবান্ধব ও পরিবার পরিজনের সাথে যোগাযোগ রাখতে পারছি। এছাড়াও সব ধরনের তথ্যের জন্য আমি এখন ইন্টারনেট 'সার্ফ' করতে সক্ষম।"

# Contractors' code of conduct

We are committed to providing you with a good responsive repairs and maintenance service. All contractors must comply with our Code of Conduct, which states:

- what you can expect from our contractors, including Health and Safety requirements;
- what our contractors expect from you;
- responsibility of private arrangements; and
- equal opportunities and discrimination.



## What you can expect from our contractors

### Before arriving at your home

The Customer Service Team can arrange an appointment in morning between 9am and 1pm or in the afternoon between 1pm and 5pm for all priorities, except for emergencies.

### When arriving at your home

The contractor will:

- show their ID card;
- explain clearly what the work will involve;
- if the work can not be done on that day, they will let you know when it will be done; and
- let you know how long it will take.

### During the work

The contractor will keep inconvenience to a minimum by:

- avoiding excessive visits to your home to bring materials;
- being responsible with scaffolding. Where possible we will inform you of when it will be erected and when it will be taken down; and
- keeping your home clean and tidy by using dust sheets.

### When repairs are completed

The contractor will:

- tell you that the work is finished;
- remove all rubbish and leave your home tidy; and
- request that you sign to say you are happy with the work.

## What our contractors can expect from you

In return we ask that you to:

- make arrangements for access to be given by an adult;
- be co-operative when making appointments;
- give us 24 hours notice when cancelling your appointment, unless you have an emergency;
- clear the work area of any belongings - please note contractors may be willing to help you with any heavy furniture, but you should clarify this before the work starts; they are not liable for damage to your belongings;
- keep your children and pets away from the work area and from the contractor's tools;
- if necessary, allow contractors to use your gas, electricity and water;
- not to leave young children, under the age of 16, on their own while contractors are on site;
- sign when the work has been completed; and
- complete the repairs satisfaction survey.

See page six for new repairs text messaging service.

If you would like full details of our code of conduct, please visit our website at [www.gatewayhousing.org.uk](http://www.gatewayhousing.org.uk)

## কন্ট্রাক্টরদের জন্য কোড অফ কনডাক্ট

আমরা আপনাদেরকে ভালো মানের মেরামত ও মেন্টেন্যান্স সার্ভিস প্রদানে অঙ্গীকারবদ্ধ। সকল কন্ট্রাক্টরগণকে আমাদের কোড অফ কনডাক্ট মেনে কাজ করতে হবে যেখানে নিচের বিষয়গুলো উল্লেখ আছে:

- আমাদের কন্ট্রাক্টরদের কাছ থেকে হেলথ ও সেফটি রিকুয়ারমেন্টসহ আপনারা কি আশা করতে পারেন;
- আমাদের কন্ট্রাক্টরগণ আপনাদের কাছ থেকে কি আশা করতে পারেন;
- ব্যক্তিগত ব্যবস্থাপনার (প্রাইভেট এ্যারেনজমেন্ট) দায়িত্ব; এবং
- সমান অধিকার ও বৈষম্য

আপনারা আমাদের কন্ট্রাক্টরদের কাছ থেকে কি আশা করতে পারেন

আপনার বাড়িতে আসার আগে

আমাদের কাস্টমার সার্ভিস টিম জরুরী না হলে সকাল ৯টা থেকে দুপুর ১টা অথবা বেলা ১টা থেকে বিকেল ৫টার মধ্যে আপনার সাথে দেখা করার ব্যবস্থা করতে পারে।

আপনার বাড়িতে আসলে

- আপনাকে তাদের পরিচয় পত্র দেখাবেন;
- তারা কি কাজ করবেন তা আপনাকে জানাবেন;
- তারা ঐ দিন কাজ করতে না পারলে কোন দিন কাজ সম্পন্ন করা হবে তা আপনাকে জানাবেন; এবং
- কাজ শেষ করতে কত সময় লাগবে তা জানাবেন।

কাজ করার সময়

কাজ শুরু করার পর আপনার অসুবিধা যাতে কম হয় তার জন্য কন্ট্রাক্টর যা করবেন:

- মাল জিনিস আনা নেয়ার জন্য যাতে বারবার আপনার বাড়িতে আসা যাওয়া না লাগে তার ব্যবস্থা করবেন;
- স্কাফোল্ডিং-এর জন্য তারা দায়িত্বশীল থাকবেন। সম্ভব হলে আমরা আপনাকে আগেই জানাব যে কখন তা তোলা হবে এবং কখন তা নামানো হবে; এবং
- ডাস্টশীট ব্যবহার করে আপনার বাড়িকে পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন রাখা হবে।

মেরামত কাজ শেষ হলে:

- কাজ শেষ হয়েছে তা আপনাকে জানাবেন;
- সব ময়লা আবর্জনা সরিয়ে ফেলবেন এবং আপনার বাসা পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন রেখে যাবেন; এবং
- আপনি কাজে সন্তুষ্ট হয়েছেন এই মর্মে আপনাকে সই করতে অনুরোধ করবেন।

আমাদের কন্ট্রাক্টরগণ আপনার কাছ থেকে কি আশা করতে পারেন

আপনার কাছ থেকে আমরা আপনাকে যা করতে বলব:

- আপনার বাড়িতে প্রবেশ করার জন্য যাতে সেখানে একজন পূর্ণবয়স্ক ব্যক্তি থাকেন তার ব্যবস্থা করবেন;

- এ্যাপয়েন্টমেন্ট করার সময় তাদেরকে সহযোগিতা করবেন;
- কোন এমার্জেন্সি না থাকলে এ্যাপয়েন্টমেন্ট বাতিল করার জন্য ২৪ ঘন্টার নোটিশ দিবেন;
- যে স্থানে কাজ হবে সেখানে আপনার কিছু থাকলে তা সরিয়ে নিন। লক্ষ্য রাখবেন, ঐ স্থানে কোন ভারী ফার্নিচার থাকলে তা সরানোর কাজে কন্ট্রাক্টরগণ সহযোগিতা করতে চাইতে পারেন। তবে তা কাজ শুরু আগে তাদেরকে বলুন এবং আপনার কোন জিনিস ক্ষতিগ্রস্ত হলে তার জন্য তারা দায়ী থাকবেন না;
- কাজের স্থান ও কন্ট্রাক্টরদের যন্ত্রপাতি থেকে আপনার শিশু ও পালিত পশুপাখি দূরে রাখুন;
- প্রয়োজন হলে কন্ট্রাক্টরদেরকে আপনার গ্যাস, ইলেক্ট্রিসিটি ও পানি ব্যবহার করতে দিন;
- কন্ট্রাক্টরগণ যখন সাইটে থাকবেন তখন ১৬ বছরের নিচে কাউকে একা রেখে যাবেন না;
- কাজ শেষ হলে সই করুন; এবং
- রিপেয়ার স্যাটিসফ্যাকশন সার্ভে (মেরামত সংক্রান্ত সন্তুষ্টি জরিপ) পূরণ করুন।

আমাদের নতুন রিপেয়ার টেক্সট মেসেজিং সার্ভিসের জন্য পৃষ্ঠা ৬ দেখুন।

আমাদের কোড অফ কনডাক্ট সম্পর্কে বিস্তারিত জানার জন্য অনুগ্রহ করে আমাদের [www.gatewayhousing.org.uk](http://www.gatewayhousing.org.uk) ওয়েবসাইট ভিজিট করুন।

# Could you benefit from Premier League Skills?

Premier league skills is an innovative, Pan-London project targeted at young people aged between 14-19 who are not in education, employment or training (NEET) or those at risk of becoming NEET.

The aim of the project is to help young people reach the top of their game and develop their confidence and skills by providing them with practical taster sessions in a range of employment areas. Each taster session is complemented by two hours of employment training in:

- Construction Skills
- Plumbing & Electrical
- Sports Training
- Broadcasting Journalism and film-making

For groups of ten young people from one organisation, transport can be arranged.

All young people who attend the taster sessions will then be signposted to continue the momentum of their progression as well as having access to one to one employment support and advice to help them to enter the workplace or access training.

For more information please contact Richard Griffiths, Project Co-ordinator, email: richard.griffith@peabody.org.uk or call 07947 299 539 or Surjit Power, Special Projects Manager, email: Surjit.power@peabody.org.uk or call 07717 336 167.



## Do you want help finding work or training opportunities?

As part of 'Step Up', our new joint community development strategy, we have become members of the East London Business Alliance. This means we get sent details of jobs or training opportunities before they are advertised.

If you would like to take advantage of these opportunities, please contact Muge Dindjer, Community Development Co-ordinator on 07949 059 087 or email muge.dindjer@thch.org.uk and provide the following information:

- your name and address;
- email address if you have one;
- phone number; and
- your age.

Due to government priorities to support young people into work, some opportunities are only available to people under the age of 25.

Once Muge has your details, jobs and training opportunities will be sent to you as they become available.

If you would like more information about East London Business Alliance then please visit [www.elba-1.org.uk](http://www.elba-1.org.uk)



**ELBA**

Creating Possibilities in East London

## Are you a student living and studying in East London?

Then this could be your first step to a job in the City

The East London Business Alliance (ELBA) works with company recruiters in finance, law and insurance. Contrary to popular belief, the companies will and do recruit locally. The ELBA Training Opportunities and Networking (ETON) programme will help you get on their radar. This series of five very different, focused training and networking events will help you look and feel like the consummate professional.

**What can the club offer you?**

- High quality training in areas identified as useful by employers
- Networking opportunities at major businesses in the City and Canary Wharf
- Information about the range of jobs available within those businesses
- Help with CV and job applications

What do we need from you?

You must be studying at one of the following:

- University of Greenwich;
- London Metropolitan University;
- Queen Mary University of London; or
- University of East London.

You must:

- live in East London;
- be able to attend every session; and
- be interested in working in the City /Canary Wharf.

**The five sessions**

The sessions will be held on Wednesday afternoons from 3.00pm-5.00pm during the autumn and spring terms.

If you wish to register onto ETON, please send your CV together with a covering letter outlining "why we should choose you" to: Rohima.Begum@elba-1.org.uk

You can find more information about ELBA by visiting [www.elba-1.org.uk](http://www.elba-1.org.uk)

## Adult Apprenticeship Offer

The Bromley-by-Bow Centre has funding available for adult apprenticeships in Childcare, Health and Social Care, Retail and Cleaning support.

These are at levels 2 and 3 and are aimed at people who are already working but wishes to gain a recognised qualification in one of these areas. You need to be working and earning at least £90 per week to be considered. An employer contribution will be asked for, but it would be minimal.

Funding is also available for apprenticeships in the same qualifications for 16-18 year olds who are already working in any of the above areas. These apprenticeships are on a rolling programme, a waiting list will be kept if a particular subject is over subscribed.

For further information, please contact Manda Simmons on 020 8709 9711 ext. 243.

## এ্যাডাল্ট এ্যাপ্রেন্টিসশীপ অফার

চাইল্ডকেয়ার, হেলথ ও সোশ্যাল কেয়ার, রিটেইল এবং ক্লিনিং সাপোর্টে এ্যাডাল্ট এ্যাপ্রেন্টিসশীপের জন্য ফ্রমলি-বাই-বো সেন্টার অর্থ প্রদান করছে।

এটি লেভেল ২ ও ৩ এর জন্য এবং যে সব লোক ইতিমধ্যেই এর কোন এক পেয়ায় কাজ করছেন এবং স্বীকৃত শিক্ষাগত যোগ্যতা অর্জনে আগ্রহী তাদের জন্যই এই এ্যাপ্রেন্টিসশীপের ব্যবস্থা করা হয়েছে। এখানে যোগ্য বিবেচিত হতে আপনাকে সপ্তাহে কমপক্ষে ৯০ পাউন্ড আয় করতে

হবে। চাকুরীদাতার কন্ট্রিবিউশন চাওয়া হতে পারে তবে তা সামান্য।

এর যে কোন পেয়ায় যদি ১৬-১৮ বছরের কেউ চাকুরী করে থাকেন তার জন্যও সমান শিক্ষাগত যোগ্যতা অর্জনের জন্য অর্থ প্রদান করা হবে। এই এ্যাপ্রেন্টিসশীপ হচ্ছে একটি রোলিং প্রোগ্রাম এবং কোন বিষয় যদি অতিরিক্ত সংখ্যক আবেদন পরে তাহলে পরবর্তী সেশনের জন্য একটি ওয়েটিং লিস্ট রাখা হবে।

বিস্তারিত জানার জন্য ম্যান্ডা সিমন্সের সাথে যোগাযোগ করুন ০২০ ৮৭০৯ ৯৭১১ নম্বরে, এক্সটেনশন ২৪৩।

## New Text Messaging Service



Residents can now receive immediate appointment confirmation, reminders and even an 'operative en route' alert to their mobile phone or landline, for repairs being done by Morrisons.

### How the text messaging service works

Morrison will send a confirmation text:

- once we have confirmed your repair appointment;
- the day before the appointments is due; and
- if required, to let you know that a repair representative is on their way.

If you would like more information about the new text messaging service, please visit our website at [www.gatewayhousing.org.uk](http://www.gatewayhousing.org.uk)

### আমাদের নতুন টেক্সট মেসেজিং সার্ভিস

মরিসন কর্তৃক যেসব মেরামত সম্পন্ন হবে সে সম্পর্কে বাসিন্দারা এখন থেকে তাদের মোবাইল কিংবা ল্যান্ডলাইন ফোনে তাৎক্ষণিক এ্যাপয়েন্টমেন্ট কনফার্মেশন, রিমাইন্ডার এবং 'অপারেটিভ এন রুট' এ্যালার্ট জানতে পারবেন।

### টেক্সট মেসেজিং সার্ভিস কিভাবে কাজ করে

মরিসন একটি কনফার্মেশন টেক্সট পাঠাবে:

- আমরা যখনই আপনার রিপেয়ার এ্যাপয়েন্টমেন্ট কনফার্ম করব;
- যে দিন এ্যাপয়েন্টমেন্ট দেয়া হয়েছে তার আগের দিন; এবং
- প্রয়োজন হলে, রিপেয়ার রিপ্রজেন্টেটিভ রওয়ানা হয়েছেন তা আপনাকে জানাতে।

নতুন টেক্সট মেসেজিং সার্ভিস সম্পর্কে বিস্তারিত জানার জন্য আপনারা অনুগ্রহ করে আমাদের [www.gatewayhousing.org.uk](http://www.gatewayhousing.org.uk) ওয়েবসাইট ভিজিট করুন।

## Dog Fouling

Tower Hamlets council has designated all its streets, parks, open spaces and housing land under the Dogs (Fouling of Land) Act 1996.

This means owners must carry a poop scoop or bag and clean up immediately after their dog has fouled.

Anyone in charge of a dog, whether or not they own it, must comply with the above act. Failure to do so can result in prosecution and a fine of up to £1,000.

For more information about the dog fouling law, please visit Tower Hamlets environment and planning pages of their website at [www.towerhamlets.gov.uk](http://www.towerhamlets.gov.uk)



## ডগ ফাউলিং

টাওয়ার হ্যামলেটস কাউন্সিল তার সকল স্ট্রীট, পার্ক, খোলা স্থান ও হাউজিং ল্যান্ডকে ডগস (ফাউলিং অফ ল্যান্ড) এ্যাক্ট ১৯৯৬ -এর অধীনে ঘোষণা করেছে।

এর অর্থ হচ্ছে কোন কুকুর যদি মলমূত্র ত্যাগ করে তা পরিষ্কার করার জন্য সব সময় মালিককে পুপ স্কুপ অথবা ব্যাগ সাথে রাখতে হবে এবং তখনই তা পরিষ্কার করতে হবে।

মালিক হোক বা না হোক যখনই কেউ কোন কুকুর দেখা শুন্য করবেন তাকে উপরের আইন অবশ্যই মান্য করতে হবে। এই আইন অমান্য করলে ১০০০ পাউন্ড পর্যন্ত জরিমানাসহ তার বিরুদ্ধে আইনানুগ ব্যবস্থা নেয়া হবে।

ডগ ফাউলিং আইন সম্পর্কে বিস্তারিত জানার জন্য অনুগ্রহ করে [www.towerhamlets.gov.uk](http://www.towerhamlets.gov.uk) ওয়েবসাইটের টাওয়ার হ্যামলেটস এনভায়রনমেন্ট ও প্লানিং পেইজটি পড়ুন।

You can ask for this information in **large print**, in Braille, on audio tape or in your language. We will also provide an interpretation service. Please contact us on 020 8709 4300 to arrange this.

আপনি এই লেখাটি বড় ছাপায়, অডিও টেপে, ব্রায়েল লেখায় বা আপনার ভাষায় পেতে পারেন। এ ছাড়াও আমরা অনুবাদ সেবা প্রদান করি। এই সেবার জন্য দয়া করে আমাদের সাথে যোগাযোগ করুন ০২০ ৮৭০৯ ৪৩০০ নম্বরে। [Bengali]

Waxaad dalban kartaa macluumaadkan oo ku daabacan farta waawayn, ama ku daabacan farta loogu talagalay dadka indhaha la, ama ku duuban cajeladaha maqalka ama ku qoran luqaddaada. Waxa kale oo aannu kuu fidin karnaa adeeg ah tarjamad. Fadlan nagala soo xidhiidh 020 8709 4300 si aannu kuugu qabanqaabinno. [Somali]

Quý vị có thể xin cấp thông tin này bằng bản in chữ to, Braille (dành cho người mù), trên băng ghi âm hoặc bằng tiếng nói của quý vị. Chúng tôi cũng cung cấp dịch vụ thông dịch. Xin liên lạc với chúng tôi theo điện thoại số 020 8709 4300 để thu xếp việc này. [Vietnamese]

你可索取這份資訊的大字印刷體、盲文、錄音帶或你的語言譯本。同時，我們也提供傳譯服務，請致電 020 8709 4300 與我們聯絡安排。 [Chinese]